

Attendance at our congregation's (Die Paulskirche, Schenefeld) regular Sunday services was respectable, but it was nothing like what happened each Christmas. On Christmas Eve we hosted five services for around 2,000 worshipers. The most-attended service was held at 5:00 p.m. for 500+. It was a challenge to reach out to this once-in-a-year congregation that included many non-churchgoers alongside well-integrated and theologically more sophisticated pew-dwellers. Everyone came with the Christmas Story weighing on their heart, and to have preached on anything other than Luke 2 would have been distracting. To work against simple repetition, we located a special emphasis from within these 20 verses (in this year – 2013 – it was Verse 6a, "While they were there, the time came...") and developed a simple theme to help carry it (this year's theme – borrowed from Erich Fried's poem, "What It is" was "It Is What It Is." The theme was present in art form on the worship folder and introduced with a short, dramatic "dialog" at the outset of the service. Four of the five services were in German and one in English. (The congregation includes an international worshiping community that worships every Sunday in English). I often preached at both services on Sundays, and here I followed my normal practice of first writing the sermon in German and then translating it into English. Both versions appear here.

- P. Otterstein

DEUTSCH

Es Ist, Was Es Ist

Heiligabend (2013)

Weihnachten ist Wahnsinn. Wie können wir Weihnacht- en erklären? Heiligabend bin ich immer wieder erstaunt, wie die Kirche so ein Magnet wird. Wie an keinem anderen Tag im Jahr wollen wir zusammen- kommen – und zwar hier. Allein hier in der Paulskirche sind's Jahr für Jahr 1,700-2,100 Menschen – an einem Tag. Warum denn?

Ein Kind wird geboren? Das ist etwas ganz Besonderes. Eltern kennen das Gefühl, ein neugeborenes Kind in den Armen zu halten. Das Wunder des Lebens ist unschätzbar. Aber wissen sie wie viele Kinder in einem Jahr geboren werden? In der ganzen Welt sind's 130 Millionen! Allein in Deutschland sind's 663,000 – das sind 1,816 – jeden Tag! Nur hier - im „kinderarmen“ Deutschland! So wunderschön, wie es ist, kann die Geburt eines Kindes so ein Fest nicht erklären.

Was treibt dieses Fest, mit all seinen wahnsinnigen Dimensionen? Die wirtschaftlichen Interessen? Weihnachten ist der Wirtschaftsmotor Nr. 1 in unserer Gesellschaft. Urtümliche Traditionen? Die gibt's auch. Schon bevor das Christentum hier „im Norden“ verbreitet wurde, gab es Jahresendfeste, die mit der Sonnenwende und der Natur verbunden wurden. Ist Weihnachten denn einer Art Schmarotzer – erst später an schon etablierte Traditionen einfach angehängt worden? Warum ist Weihnachten so beliebt?

Was für ein wahnsinniger Aufwand! Wenn ich uns – diese Gemeinde – anschau, dann merke ich, wie viel Aufwand! Familien und Freunden sind angereist – einige

ENGLISH

It Is What It Is

Christmas Eve (2013)

Christmas is crazy. How can we explain Christmas, especially the way we celebrate it here? Even though I know it's coming, it amazes me again and again how on Christmas Eve the church becomes such a magnet. Like no other day in the year, people want to come together. Year after year – just here in the Paulskirche – between 1,700 and 2,100 people do that. On *one* day. It's crazy! But *why?* *Why* do they do it?

Because a child is born? Is that it? That *is* something very special. Parents know what it's like to hold their newborn baby in their arms. The miracle of life is priceless. But do you know how many children are born in a year? In the whole world it's 130 million. Germany has the lowest birth rate in Europe, but even here – just in Germany – it's 663,000. That's 1,816 – *each day!* As wonderful as it is, the birth of one child can't explain a phenomenon like Christmas.

What is it, then? What drives this event – with all its incredibly diverse dimensions? Economic interests? Christmas *is* certainly one of the biggest economic motors in this society. Can that explain it? Maybe it's really the ancient traditions - traditions that predate Christmas itself. Even before Christianity came to northern Europe, there were year-end celebrations that had to do with the solstice and other natural events. Maybe Christmas gets its meaning by attaching itself to these older celebrations like some kind of freeloader. *Why?* *Why* is Christmas so widely, so fully celebrated – and cherished?

von anderen Kontinenten. Wir suchen einander auf, um ein persönliches, frohes Grußwort zu teilen. Die Vorbereitungen laufen Wochen, manchmal Monaten lang. Es wird gefragt, geplant, verhandelt, geordnet, gekauft, geschmückt, gekocht, gehetzt... – alles – für diesen Abend! Es gibt schon einige, die sagen: „Quatsch! Mir ist das zu viel“, und ziehen sich zurück. Aber sie sind – in aller Wahrscheinlichkeit – nicht hier heute Abend. Es ist Wahnsinn. Warum? Warum verhalten wir uns so?

Was treibt dieses Fest? Jahr für Jahr hören wir die erste 20 Verse aus dem 2. Kapitel des Lukasevangeliums. Sie erzählen die Geschichte, die wir alle seit unserer Kindheit schon verinnerlicht haben: Das Gebot des Kaisers, Maria und Josephs Reise nach Bethlehem, die Krippe, die Hirten, die Engeln. Was ist es in dieser Geschichte, die uns bewegt? Was erzählt sie, dass so ein wahnsinniges Fest entstanden ist?

Ich weiß es. Ich weiß, was es ist. Ich weiß, warum Weihnachten so wahnsinnig wichtig ist. Es steht da – mitten in der Geschichte in Worten, die auf den ersten Blick vielleicht nicht so dramatisch zu sein scheinen. Sie lauten: „Als sie dort waren, kam die Zeit.“ Als sie dort waren, kam die Zeit. Welche Zeit? Die Zeit. Es passierte. „Es?“ Und was ist „es“? Das, was Gott von Anfang an vorhatte. Das, was er durch etliche Propheten und Botschafter versprochen hat. Es war so weit. Die Zeit kam.

Ein Blitz passiert dann, wenn einige Elektronen sich so aufgebaut haben, sodass eine dramatische Entladung mitten im Himmel oder zwischen Himmel und Erde passiert. Die Vorbereitung eines Blitzes braucht ihre Zeit, und dann, wenn es so weit ist, passiert es. Weihnachten ist so ein Ereignis. Es war einfach so weit. „Als sie dort waren, kam die Zeit.“ Jesus wird geboren. Der, der versprochen wurde. Der, der Gottes wahre Absichten für uns zeigen und einfach mit sich bringen würde. Wir haben die vielen Namen gehört: „Wunder-Rat, Gott-Held, Ewig-Vater, Friede-Fürst.“ Weihnachten ist überhaupt kein Schmarotzer. Johannes macht das klar: „Am Anfang war das Wort. Das Wort war bei Gott und das Wort war Gott. Er, der das Wort ist, wurde Mensch und lebte unter uns.“ Es passierte. Als sie dort waren.

Weihnachten ist das wahnsinnige Fest, das es ist, weil an diesem Abend, die Zeit kam. Weihnachten ist so wahnsinnig, weil es ist, was es ist.

Viele kennen diesen Satz aus Erich Frieds berühmten

Look at all the effort that goes into Christmas. It's crazy. When I look out on this gathering tonight, I see it. Families and friends have traveled huge distances to come together – some from other continents. Family schedules and programs need to be planned, prepared and juggled. We go out of our way to search one another out to greet each other and say, "Merry Christmas!" The preparations go on for weeks – sometimes for months. Things are discussed, planned, negotiated and ordered. We shop, we decorate, we cook, we hurry... all that – for this evening. All that for this night. Oh, I know – there are few, who say: "No, thank-you. That's not for me," and withdraw. But in all probability, they're not here tonight. We are. It's all crazy. It's just crazy. Why? Why do we behave this way?

What drives this event? Year after year we hear the first 20 verses from the 2nd Chapter of Luke's Gospel. They describe the events we've already internalized since our childhood: the emperor's decree, Mary and Joseph's trip to Bethlehem, the manger, the shepherds, the angels. What is it in this story that moves us? What does it tell us, that could result in a celebration as big, as wild and crazy as this?

Well, I'll tell you: I think I know. I know what it is. I know why Christmas is so incredibly important. It says so right here in the middle of the story – in words that, perhaps at first glance, don't really catch our attention. It says: "While they were there, the time came." While they were there, the time came. What time? *The* time. *It* happened. And what is "it?" *It* is what God had in mind. From the beginning. It's what prophets and messengers had talked about through generations and centuries. *It* happened. The time came.

A bolt of lightning takes place in an instant when electrons and other particles have been built up in such a way that there's an enormous transfer between two points in the sky or between the sky and the earth. The circumstances that lead to the bolt of lightning require their preparation time, and then – when all is ready – the time comes – and it happens. Christmas is like that. "While they were there, the time came." Jesus was born. The one who had been promised. The One who would show us God's true intentions for us, the One who simply brought God's own nature with him. We've already heard all the names: "Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace." Christmas is in no way any kind of freeloader, any kind of "follow-on." Christmas is the original. John makes that clear when he writes: "In the *beginning* was the

Gedicht mit diesem Titel. Kennen Sie es?

Es ist Unsinn, sagt die Vernunft.
Es ist was es ist, sagt die Liebe.

Es ist Unglück, sagt die Berechnung.
Es ist nichts als Schmerz, sagt die Angst.
Es ist aussichtslos, sagt die Einsicht

Es ist was es ist, sagt die Liebe.

Es ist lächerlich, sagt der Stolz.
Es ist leichtsinnig, sagt die Vorsicht.
Es ist unmöglich, sagt die Erfahrung.

Es ist was es ist, sagt die Liebe.¹

Weihnachten ist so ein Wahnsinn, weil es ist, was es ist.
Weihnachten kamen Himmel und Erde zusammen.
Weihnachten öffnete ein Fenster, das uns das wahre
Gesicht Gottes enthüllte. Weihnachten ist der Sohn
Gottes geboren. Überraschend einfach, unerwartet
bescheidend, unvollständig begleitet – und unbedingt
beschenkt. Es war so weit. Als sie dort waren, kam die
Zeit. Weihnachten ist, was es ist.

Durch all die Jahre, durch allen Kitsch, durch die
unterschiedlichsten Vorstellungen, angesichts aller
Beleidigungen und über aller Kommerzialisierung
hinaus.... Weihnachten ist, was es ist.

Johannes Wort-Bild spricht uns an: „Am Anfang war das
Wort. Das Wort war bei Gott und das Wort war Gott.
Das Leben selbst war in ihm, und dieses Leben schenkt
allen Menschen Licht. Das Licht scheint in der
Dunkelheit, und die Dunkelheit konnte es nicht
auslöschen.“

In den 30er Jahren des letzten Jahrhunderts war Victor
Frankl ein engagierter junger Psychiater in Österreich.
Als Jude wurde er mit seiner Frau, seinen Eltern und
seinem Bruder 1942 verhaftet. Alle sind in den Ghettos
und Lagern umgekommen. Nur er überlebte. Später
schrieb er einflussreiche Werke in seinem Fachbereich,
und in einem Buch – *Der Mensch auf der Suche nach
Sinn* – hat er eine merkwürdige persönliche Erfahrung
beschrieben:

Du stehst im Graben bei der Arbeit; grau ist die
Morgendämmerung um dich, grau ist der
Himmel über dir, grau ist der Schnee im fahlen
Dämmerlicht, grau sind die Lumpen, in die deine
Kameraden gehüllt sind, grau sind ihre
Gesichter. Wieder hebst du an mit deiner Zwi-
sprache mit dem geliebten Wesen, oder, zum

Word, and Word was by God and the Word was God.
And the Word became flesh and made his dwelling
among us.” *It happened. The time came.*

Christmas is the crazy event it is because on this
evening, the time came. Christmas is so incredible
because it is what it is.

Some of you may be familiar with a German poem by
Erich Fried. It has the name: “What it is.” There’s an
English translation. It goes like this:

It is nonsense, says reason.
It is what it is, says love.

It is disaster, says calculation.
It is nothing but pain, says fear.
It is hopeless, says insight.

It is what it is, says love.

It is embarrassing, says pride.
It is foolish, says caution.
It is impossible, says experience.

It is what it is, says love.¹

Christmas *is* crazy – because it is what it is. On
Christmas, heaven and earth came together. Christmas
opened a window that lets us look at God’s true face.
On Christmas, God’s Son was born: surprisingly simply,
unexpectedly humbly, accommodatingly quickly – and
freely – a gift. The time came. “While they were there,
the time came.”

Christmas is what it is.

John paints such a vivid picture with his words: “In the
beginning was the Word, and the Word was with God
and the Word was God. In him was life, and that life
was the light of all people. The light shines in the
darkness, and the darkness has not overcome it.”

Viktor Frankl was a remarkable Austrian psychiatrist. In
the 1930s he was energetically building his career, but
because he was Jewish, he, his wife, his parents and
brother were all arrested. All of them died in the
ghettos or concentration camps except him. Later he
wrote a number of influential works. In one of them
with the notable title, *Man’s Search for Meaning*, he
described a personal experience in one of the camps:

We were at work in a trench. The dawn was
gray around us. The sky above was gray. The
snow in the pale light of dawn was gray. The

tausendsten Mal, beginnst du dein Klagen und dein Fragen zum Himmel zu schicken. Zum tausendsten Mal ringst du um eine Antwort, ringst du um den Sinn deines Leidens, deines Opfers - um den Sinn deines langsamen Sterbens. In einem letzten Aufbäumen gegen die Trostlosigkeit eines Todes, der vor dir ist, fühlst du deinen Geist das Grau, das dich umgibt, durchstoßen, und in diesem letzten Aufbäumen fühlst du, wie dein Geist über diese ganze trostlose und sinnlose Welt hinausdringt und auf deine letzten Fragen um einen letzten Sinn zuletzt von irgendwoher dir ein sieghaftes »Ja!« entgegenjubelt. Und in diesem Augenblick – leuchtet ein Licht auf in einem fernen Fenster eines Bauerngehöfts, das wie eine Kulisse am Horizont steht, inmitten des trostlosen Grau eines dämmernden bayrischen Morgens -, »et lux in tenebris lucet«, und das Licht leuchtet in der Finsternis... 2

Gräu. Gräu findet man überall. In ihrem Leben. In meinem. Aber – weil Weihnachten ist, was es ist – wissen wir: „Es kann das Licht nicht verdecken!“ Wahnsinn! Und nun ahnen wir, warum Weihnachten nicht nur „noch ein Fest“ ist, sondern – wie die Kinder beim Kinderchristfest immer wieder singen – das schönste Fest ist.

Weihnachten! Es ist, was es ist! Der amerikanische Pastor Billy Graham und viele andere Pastoren und Evangelisten sind dafür bekannt, dass sie im Rahmen eines einladenden Gottesdienstes Menschen bitten „zu Gott zu kommen.“ Wenn einige im Herzen von der christlichen Botschaft berührt worden sind, sind sie eingeladen nach Vorne zu kommen, um Jesus zu begegnen und anzunehmen. „Komm!“ lädt der Pastor ein. „Komm zu Jesus!“ Heute Abend läuft das anders – also umgekehrt. Jesus kommt. Er kommt zu uns. Es ist, was es ist.

Weihnachten. Wahnsinn.

Amen.

grays in which my fellow prisoners were clad was gray, and their faces were gray. Inside myself, I was conversing silently with my wife, or perhaps I was struggling to find the reason for my sufferings or my slow dying. And then, in a last violent protest against the hopelessness of imminent death, I suddenly sensed my spirit piercing through the enveloping gloom. I felt it transcend that hopeless, meaningless world, and from somewhere I heard a victorious “Yes!” in answer to my question of the existence of an ultimate purpose. (*short pause*) At that moment I saw it. A light. A light was lit in a distant farmhouse, which stood on the horizon as if painted there – all that in the midst of the miserable gray of a dawning morning in Bavaria. “Et lux in tenebris lucet” – “the light shines in the darkness.”²

Gray. There’s a lot of gray in this world. In your life. In mine. But – because Christmas is what it is – we know: “The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.” Crazy.

Christmas! It is what it is! The American Pastor Billy Graham and many other pastors and evangelists became well known because at the end of their worship services they invited people to “come to God.” When the Christian message had touched their hearts, they were invited to come forward to engage Jesus and receive a blessing. “Come!” was the invitation. “Come to Jesus!” Tonight, that works differently. It goes in the other direction. Jesus comes. He comes to us.

It is what it is.

Christmas. It’s crazy.

Amen.

¹Fried, Erich; “Was es ist“, aus: *Es ist was es ist; Liebesgedichte, Angstgedichte, Zorngedichte*, © 1983, 1996, 2007; Verlag Klaus Wagenbach, Berlin.

²Frankl, Victor E.; *Man’s Search for Meaning*, ©1984, Washington Square Press, New York; p. 60; from Frankl’s earlier Report, “Ein Psychologe erlebt das Konzentrationslager,” written in 1945: Frankl, Victor E.; *...trotzdem Ja zum Leben sagen: ein Psychologe erlebt das Konzentrationslager*, 1984; Penguin, München.